

單數、複數、可數、不可數？ 讓英文名詞再也難不倒你（上）

文／史嘉琳 (Karen Steffen Chung)
國立台灣大學 外文系 副教授

前三期講過有關英文文法的學習方法，從本期開始，則會針對個別的文法問題進行探討。首先來講英文名詞的「數 (Number)」這個文法範疇¹，也就是名詞的單複數和可數與不可數性質、定冠詞與不定冠詞、“a” vs. “one” 等問題。各個問題難易不一，最簡單的像 “a” vs. “one” 這個問題，希望讀者看完這兩期後，立刻就能一勞永逸地把問題解決掉。較複雜的像可數與不可數的問題，期望讀完本篇後，讀者就可以掌握一個明確的方向，慢慢把問題由大化小，進而再化為「沒問題」！

中文也有單複數！

英文單複數的問題常讓人感到很困惑，一方面因為中文裡「數」的範疇跟英文的不同，另一方面是因為英文單複數不只是數量多少的問題，還牽涉到「一般情況」跟「個別例子」的對比、可數與不可數、修飾用名詞與「約定成俗」的用法等問題。

其實，中文並不是完全沒有單複數的分別。在使用中文**代名詞**時，通常不得不把數量交代清楚：「我」與「我們、咱們」、「你」與「你們」、「他」與「他們」，這些詞不得相混亂用，而英文不過是把這個規則延伸到**每一個名詞**上。所以，每次使用英文名詞時，可以在心裡先把該名詞轉

換成中文的代名詞來想，如果轉換後有個「們」字在裡頭，那就得加 -s 囉！例如，說「很多隻貓」之前，就把「貓」想成「牠們」，以提醒自己要說 “cats”，而不是說專指單隻貓的 “cat”。有一次聽到一位台籍同事在講解課文時，竟然把 “hotels” 這個英文字翻成「旅館們」！當時他自己都沒發覺到，可是剛好那次有錄音存證，聽了以後他自己也覺得很好笑。個人的詮釋是，這位同事已經把英文單複數觀念徹底內化，所以即使說中文時，他還是隨時把英文的「數」放在心上，讀者不妨向他學習！

也別忘了 -s 詞尾的三種不同唸法，以及每一種唸法該在什麼時候用（請見第 76 期）。同時也要記得遇到第三人稱單數的主詞時，動詞後面要加 -s 詞尾，如 “look” 要改成 “(he/she/it) looks”，這也屬於單複數問題的一部分。至少英文的簡單過去式不用去想「數」的問題，不像很多歐洲語言，在這方面比英文複雜很多——若學了德、法、西或俄語，就知道了！

¹「文法範疇」是語言學術語，英文是 “grammatical category” 或 “feature”；「時態」、「人稱」等就是「文法範疇」的例子。

「噪音」怎麼數？

中文裡，「噪音」這個名詞該用什麼量詞？筆者問過的人都講不出來。他們會想，「一□噪音」到底有什麼單位可以當量詞呢？似乎沒有吧！要了解英文「不可數」的概念，可以多想一下這個有點類似的中文難題。

其實，中文裡**所有的名詞**單獨出現時，都是**不可數名詞**，包括「人」在內！想要把一個名詞變可數時，就要在名詞前面加上「這」或「那」一類的指示形容詞或數字，並搭配適當的**量詞**，例如：「椅子」vs.「這張椅子」、「三把椅子」，「人」vs.「一個人」等。不過，有些沒有固定形狀的東西，像「水」和「麵粉」，以及較抽象的概念或無形的現象，像「時間」和「噪音」，中文裡不一定會搭配量詞來使用。英文裡，這一類的字也通常就是**不可數名詞**。中文靠額外加的字（即量詞）來區別名詞的可數與不可數；然而英文裡，可數與不可數是名詞本身的**天性**。其中**可數名詞佔多數**，其餘則固定是**不可數名詞**，或是**可數與不可數兩種型態都有**（當然也有視個別情況而定的例外）。所以學英文時，**一開始就必須要特別留意**哪些名詞「可數」，哪些名詞天生「不可數」，不能光憑感覺順勢帶過，才不會因為用錯而讓別人誤解你的意思，或對你的英文水準產生懷疑。

英文裡，不可數名詞通常是屬於以下這幾種類型：

1. 材質：wood, metal, glass, paper, cloth, cotton, silk, plastic, concrete, rubber, clay
2. 氣體與液體：air, gas, steam, smoke, pollution, oxygen; water, blood, sweat, shampoo, paint
3. 食物、飲料、農作物、固體與半固體日用品：food, meat, beef, pork, bread, pasta, cheese, ketchup, mayonnaise, chocolate, oil, soy sauce; milk, juice, coffee, tea, water, wine,

- beer; wheat, rice, corn/maize, grass, **sugar cane**; glue, soap, toothpaste, shoe polish
4. 由微粒／細條組成，或成片的物質：dirt, sand, powder, flour, sugar, salt, pepper, cinnamon; hair, fur, skin
 5. 自然現象：weather, wind, rain, snow, ice, fog, **dew**, humidity, thunder, lightning, electricity, sunshine, heat, cold, gravity, time
 6. 組合與總稱（集合名詞）：furniture, bedding, clothing, underwear, fruit, machinery, housing, traffic, jewelry, medicine, makeup, money, cattle, poultry, **equipment, software, baggage, luggage, mail, research, homework, grammar, vocabulary, alphabet, information, slang, gossip, feedback, staff, faculty, audience, stuff, junk, garbage**
 7. 活動、動名詞、疾病：basketball, tennis, chess, work, sleep, music, leisure; running, swimming, cleaning; cancer, pneumonia, polio
 8. 抽象概念與學科：truth, happiness, honesty, beauty, death, fun, help, intelligence, knowledge, progress, **information, advice**; science, history, literature, **law**, art, religion

不可數名詞的類型此處並沒有列盡，以上的八種類型重疊性也很高，不過，其實歸納起來都有共同的性質，大致為這兩類：(1) 沒有固定形狀的東西；(2) 較抽象或概括性的觀念。

請特別留意**紅字**的例子——很多學習者誤以為這些是可數名詞，常加了不該加的 -s 詞尾。由這些例子可以看出，最常出問題的類型就是「**組合與總稱**」。很多人在初學時，可能沒有注意到這些字是屬於「組合與總稱」的類型，以為是「單一」或「個別」東西的意思。像“**vocabulary**”，一般人常把它當作一個單一的單字，可是實際上所指的是**一整套**認識的字，因此 vocabulary 是**不可數**的，除非指的是幾個成套的字彙；所以我

們應該說：“He has a large **vocabulary**.” 或 “He’s memorized all the **vocabulary words** for this lesson.”，而不可以說* “He knows many vocabularies.”。alphabet 也是如此，單一的字母叫做 “letter”，例如 “The word *dog* has **three letters**.”，整套的 26 個英文字母才稱之為 “the alphabet”。audience, faculty, staff 也都是如此，想要加 -s 詞尾的話，後面要附上 “members” 才行，讓它變可數名詞。有些字會隨著時間或科技發展從「不可數」變成「可數」，像原先不可數的 email，現在大家都已經當可數名詞用了，例如 “I have hundreds of unanswered **emails**.”。

有些字雖然加有 -s 詞尾，可是無法用「一個、兩個」來數，像是 clothes, groceries, goods, contents, leftovers，只能說 “some leftovers”，“lots of groceries” 等，並要搭配**複數**形態的動詞，例如 “The groceries **have** arrived.”。有些學科也有加 -s 詞尾，像 mathematics, physics, electronics, statistics, economics, politics, linguistics，但是要當**單數**來看待，例如 “Linguistics **is** fun!”。有些「遊戲」類的字也是如此，像 cards, billiards, darts。“News” 也要當單數看待。還有一批有 -s 詞尾的名詞，諸如 scissors, pants, jeans, shorts, glasses, binoculars，都是指具有兩個對稱成分的物品，這些字必須要用 “pair” 做量詞，例如 “There’s **a pair of scissors** in the drawer.”。

另外，有很多原則是不可數名詞的字，加了 -s 可以變成「各式各樣」的意思，像 fruit = 「水果」，fruits = 「很多不同種類的水果」。可是要注意，並不是每一個不可數名詞都可以這樣使用，像 sunshine, furniture, homework, equipment, underwear 等，就不能加 -s；網路上可能還是找得到這些單字加上 -s 的形態，但大部分只會出現在非英語系國家的網頁上，要不然是公司廠牌，

或是有特殊、罕見的意思或用途。也有的字加了 -s 代表「一陣一陣的」、「一場一場的」，例如 rain = 「雨」，rains = 「一場接一場的豪雨」。

還有為數不少的名詞，可數與不可數兩種形態都有，且意思各自不同，所以也要特別留意：像 condition 常指「狀況」，而 conditions 多指的是「條件」；instruction 是「教學」，instructions 是「說明、指示」；damage 是「損害」，damages 是「賠償金」；pepper 通常指「胡椒」，而 peppers 是「青椒、甜椒、辣椒」。中文裡也有一些類似的例子，請比較一下：「他**很有經驗**。」跟「我有過**一次**很驚險的**經驗**。」前者指累積而成的生活或工作上的經驗（不可數），後者指一次單獨的經驗（可數）。

總之，不能把名詞的單複數和可數與不可數當成是「小細節」，用錯形態有時真的會讓別人一頭霧水。建議各位學習者盡量養成一個習慣：在學習或遇到每一個名詞時，多留意它的單複數和可數或不可數性質，再把它記起來，這麼做會讓你的英文學習達到全新的境界！

下期預告：有關「數」的討論才剛暖身而已，接下來還有很多要談的內容，敬請期待！